

| | | |
|---|---------------------|--|
| Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie ul. Janusza Korczaka 5, 64-100 Leszno Міський Центр Соціального Забезпечення | Datownik/Штамп дати | Pieczęć i podpis pracownika/Печатка та підпис працівника |
|---|---------------------|--|

**WNIOSEK O WYPŁAT POMOCY W POSTACI
JEDNORAZOWEGO WIADCZENIA PIENI NEGO
DLA OBYWATELI UKRAINY**

ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

CZĘŚĆ A/ЧАСТИНА А.

A1. DANE WNIOSKODAWCY/ДАНІ ЗАЯВНИКА

| | | |
|---|---------------------------------|--|
| Imię/Ім'я: | Nazwisko/Прізвище: | Obywatelstwo/Громадянство: |
| PESEL: | Data urodzenia/Дата народження: | Płeć/Стать: Kobieta/Жінка <input type="checkbox"/> Mężczyzna/Чоловік <input type="checkbox"/> |
| *** Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону: | | *** Data wjazdu na terytorium Polski/Дата в'їзду на територію Польщі: |

AKTUALNY ADRES PobyTU W LESZNIE/ПОТОЧНА АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ В ЛЕСЗНО:

| | | | |
|---------------------------|-----------------------------------|---|---------------|
| Miejscowość/Місто: | | Kod pocztowy / Поштовий індекс: | Ulica/Вулиця: |
| Numer domu/Номер будинку: | Numer mieszkania /Номер квартири: | Numer telefonu polskiego operatora/Номер телефону польського оператора: | E-mail: |

A2. SPOSÓB WYPŁATY ŚWIADCZENIA/СПОСІБ ВИПЛАТИ ДОПОМОГИ:

| | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> KONTO BANKOWE / БАНКІВСЬКИЙ РАХУНОК | Numer polskiego rachunku bankowego/Номер рахунку в польському банку: _ _ _ _ _ - _ _ _ _ _ - _ _ _ _ _ - _ _ _ _ _ - _ _ _ _ _ |
|---|---|

*** W przypadku gdy wnioskodawca **nie jest osobą uprawnioną** do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – **nie wypełnia się pola**: Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy i Data wjazdu na terytorium Polski/ Якщо заявник **не є особою, яка має право** на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - **не заповнювати поля**: Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону, Дата в'їзду на територію Польщі.

CZĘŚĆ B/ЧАСТИНА В**WNOSZE O USTALENIE PRAWA DO ŚWIADCZENIA NA RZECZ MAŁOLETNIICH DZIECI/INNE OSOBY /ПРОШУ ПРАВО НА ПІЛЬГУ ДЛЯ НЕПОВНОЛІТНИХ ДІТЕЙ/ІНШІ А ДИ**

| | | | |
|--|-------------------------------------|---|---|
| 1. | | | |
| Imię/Ім'я: | Nazwisko/Прізвище: | | Obywatelstwo/Громадянство: |
| PESEL | Data urodzenia/ Дата народження: | Płeć/Стать: Kobieta/Жінка <input type="checkbox"/> Mężczyzna/Чоловік <input type="checkbox"/> | Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą/Ступінь спорідненості: |
| Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy: | | | Data wjazdu na terytorium Polski: |

AKTUALNY ADRES POBYTU W LESZNIE/ПОТОЧНА АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ В ЛЕСЗНО:

| | | | |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| Miejscowość i kod pocztowy/Місто та поштовий індекс: | Ulica/Wулиця: | Numer domu/Номер будинку: | Nr mieszkania /Номер квартири: |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|

| | | | |
|--|-------------------------------------|---|---|
| 2. | | | |
| Imię/Ім'я: | Nazwisko/Прізвище: | | Obywatelstwo/Громадянство: |
| PESEL | Data urodzenia/ Дата народження: | Płeć/Стать: Kobieta/Жінка <input type="checkbox"/> Mężczyzna/Чоловік <input type="checkbox"/> | Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą/Ступінь спорідненості: |
| Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy: | | | Data wjazdu na terytorium Polski: |

AKTUALNY ADRES POBYTU W LESZNIE/ПОТОЧНА АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ В ЛЕСЗНО:

| | | | |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| Miejscowość i kod pocztowy/Місто та поштовий індекс: | Ulica/Wулиця: | Numer domu/Номер будинку: | Nr mieszkania /Номер квартири: |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|

| | | | |
|--|-------------------------------------|---|---|
| 3. | | | |
| Imię/Ім'я: | Nazwisko/Прізвище: | | Obywatelstwo/Громадянство: |
| PESEL | Data urodzenia/ Дата народження: | Płeć/Стать: Kobieta/Жінка <input type="checkbox"/> Mężczyzna/Чоловік <input type="checkbox"/> | Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą/Ступінь спорідненості: |
| Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy: | | | Data wjazdu na terytorium Polski: |

AKTUALNY ADRES POBYTU W LESZNIE/ПОТОЧНА АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ В ЛЕСЗНО:

| | | | |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| Miejscowość i kod pocztowy/Місто та поштовий індекс: | Ulica/Wулиця: | Numer domu/Номер будинку: | Nr mieszkania /Номер квартири: |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|

| | | | |
|--|-------------------------------------|---|---|
| 4. | | | |
| Imię/Ім'я: | Nazwisko/Прізвище: | | Obywatelstwo/Громадянство: |
| PESEL | Data urodzenia/ Дата народження: | Płeć/Стать: Kobieta/Жінка <input type="checkbox"/> Mężczyzna/Чоловік <input type="checkbox"/> | Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą/Ступінь спорідненості: |
| Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy: | | | Data wjazdu na terytorium Polski: |

AKTUALNY ADRES POBYTU W LESZNIE/ПОТОЧНА АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ В ЛЕСЗНО:

| | | | |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| Miejscowość i kod pocztowy/Місто та поштовий індекс: | Ulica/Wулиця: | Numer domu/Номер будинку: | Nr mieszkania /Номер квартири: |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|

| | | | |
|--|-------------------------------------|---|---|
| 5. | | | |
| Imię/Ім'я: | Nazwisko/Прізвище: | | Obywatelstwo/Громадянство: |
| PESEL | Data urodzenia/ Дата народження: | Płeć/Стать: Kobieta/Жінка <input type="checkbox"/> Mężczyzna/Чоловік <input type="checkbox"/> | Stopień pokrewieństwa z wnioskodawcą/Ступінь спорідненості: |
| Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy: | | | Data wjazdu na terytorium Polski: |

AKTUALNY ADRES POBYTU W LESZNIE/ПОТОЧНА АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ В ЛЕСЗНО:

| | | | |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| Miejscowość i kod pocztowy/Місто та поштовий індекс: | Ulica/Wулиця: | Numer domu/Номер будинку: | Nr mieszkania /Номер квартири: |
|--|---------------|---------------------------|--------------------------------|

СЗЕЅС / ЧАСТИНА С

POUCZENIE / УВАГА

INFORMACJA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH ZGODNIE Z RODO

Na podstawie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE zostałem/am poinformowany/a o tym, że:

- Administratorem danych osobowych jest Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie z siedzibą w Lesznie (64-100) przy ul. Janusza Korczaka 5.
- Dane kontaktowe inspektora ochrony danych to: Inspektor Ochrony Danych w MOPR, email: iodo@moprleszno.pl, Leszno 64-100, ul. Janusza Korczaka 5.
- Celem przetwarzania danych jest dopełnienie obowiązków określonych w przepisach prawa: Prowadzenie postępowań, przyznanie jednorazowego świadczenia, wypłata, odmowa przyznania świadczenia, zarchiwizowanie sprawy, przekazanie dokumentów sprawy do archiwum.
- Podstawa prawna legalności przetwarzania danych wynika z: art. 6 ust. 1 lit. c, art. 9 ust. 2 lit. b i lit. g Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, Ustawa z dnia 12 marca 2022r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa; ustawa z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego; ustawa z dnia 14 lipca 1983r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
- Dane osobowe będą udostępnione podmiotom, którym powierzyliśmy przetwarzanie danych na podstawie zawartych umów (w szczególności z branży IT, archiwizowania), a także innym podmiotom i instytucjom upoważnionym z mocy prawa.
- Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, do czasu ustania celu ich przetwarzania. Okres przechowywania dokumentacji w sprawach ustalania prawa do jednorazowego świadczenia dla obywatela Ukrainy wynosi 10 lat licząc od 1 stycznia roku następnego od daty zakończenia sprawy.
- Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści danych oraz ich sprostowania i uzupełnienia niekompletnych danych, w przypadku ustania celu, dla którego były przetwarzane prawo do ich usunięcia lub ograniczenia przetwarzania.
- Przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego [tj.: Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, z siedzibą w Warszawie (00-193) przy ul. Stawki 2].
- Podanie danych osobowych zawartych we wniosku jest konieczne do prowadzenia postępowań, przyznania jednorazowego świadczenia, wypłaty, odmowy przyznania świadczenia, zarchiwizowania sprawy, i wynika m.in. z art. 31 ust. 5 Ustawy z dnia 12 marca 2022r. o pomocy obywatelom Ukrainy, w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, oraz zakresu informacji jakie mają być zawarte we wniosku.
- Pana/Pani dane nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, a także nie będą podlegały personalizacji ani zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji.

Інформаційне положення щодо обробки персональних даних на підставі юридичного обов'язку, покладеного на адміністратора, відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільне переміщення таких даних та ухилення Директиви 95/46/ЄС, виконання Закону від 9 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни.

- Адміністратором ваших персональних даних є Муніципальний центр соціальної допомоги (Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie) зі штаб-квартирою у Вроцлаві за адресою: Лешно вул. Януш Корчак 5
- Ми призначили спеціаліста із захисту даних, з ким можна зв'язатися електронною поштою: iodo@moprleszno.pl, або поштою за адресою: Лешно вул. Януш Корчак 5
- Метою обробки персональних даних є: провадження у справі, надання одноразової допомоги, виплата допомоги, відмова у наданні пільги, архівування справи (передача документів справи до архіву)
- Правовою підставою для обробки ваших персональних даних є ст. 6 (1) (c) та ст. 9 сек. 2 (b) і (g) Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільне переміщення таких даних, а також про ухилення Директиви 95/46 / ЄС (Загальний регламент про захист даних) (тобто обробка персональних даних необхідна для виконання юридичних зобов'язань, покладених на адміністратора, а обробка необхідна через важливі суспільні інтереси), у зв'язку з:
- з юридичними зобов'язаннями за національним законодавством:
 - Закон від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави;
 - Закон від 14 червня 1960 р. - адміністративно-процесуальний кодекс;
 - Закон від 14 липня 1983 р. про національні архівні ресурси та архів.
- Ваші персональні дані будуть доступні суб'єктам, яким на підставі укладених договорів довірена обробка даних (зокрема з IT-індустрії, архівування), а також інші організації та установи, уповноважені законом.
- Персональні дані оброблятимуться відповідно до чинного законодавства, доки мета їх обробки не перестане існувати. Строк зберігання документації з питань визначення права на одноразову допомогу громадянину України становить 10 років, починаючи з 1 січня року, наступного за закінченням справи.
- Ви маєте право отримати доступ до своїх даних, виправити їх і доповнити неповні дані, якщо мета, для якої вони були оброблені, перестала існувати, право видалити їх або обмежити їх обробку.
- Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу [тобто до президента Управління захисту персональних даних у Варшаві (00-193) przy ul. Stawki 2].
- Надання персональних даних, що містяться в заяві, необхідно для провадження у справі, надання одноразової допомоги, виплати допомоги, відмови у наданні пільги, архівування справи, та результати, серед іншого, зі ст. 31 устави. 5 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави та обсягом інформації, яка має міститися в заяві.
- Ваші дані не будуть передані в третю країну чи міжнародну організацію, а також не підлягатимуть персоналізації чи автоматичному прийняттю рішень.

Osoby uprawnione do otrzymania świadczenia:

- obywatel Ukrainy, który przybył na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa,
- obywatel Ukrainy posiadający Kartę Polaka, który wraz z najbliższą rodziną z powodu tych działań wojennych przybył na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
- małżonek obywatela Ukrainy, o ile przybył on na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa,
- dzieci obywateli wymienionych w pkt 1, 2 i 3.

Podstawowe wymagania:

- wjazd do Polski w okresie od 24 lutego 2022 roku,
- wpisanie do rejestru PESEL.

Osoby, які мають право на отримання пільги:

- громадянин України, який прибув на територію Республіки Польща з території України у зв'язку з бойовими діями, що ведуться на території цієї держави,
- громадянин України, який має Kartę Polaka, який разом із найближчою сім'єю прибув на територію Республіки Польща у зв'язку з цими бойовими діями,
- дружина/чоловік громадянина України за умови, що він/вона прибув на територію Республіки Польща з території України у зв'язку з бойовими діями, що ведуться на території цієї держави, 4. діти громадян, зазначених у пунктах 1, 2 та 3.

Основні вимоги:

- в'їзд до Польщі в період з 24 лютого 2022 р.,
- внесення до реєстру PESEL.

Oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe oraz że zapoznałem(am) się z w/w pouczeniem i informacją o RODO/ Я заявляю, що наведені вище дані відповідають дійсності та що я прочитав вищезгадану інструкцію та інформацію про RODO.

Oświadczam, że jestem: / Я заявляю, що я є:

- przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ законним представником особи, яка має право на допомогу,**
- opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,**
- osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.**

Miejscowość/ Місцевість:

Data/ Дата:

Podpis wnioskodawcy/ Підпис заявника: